

¹Hear the word of the LORD, ye children of Israel: for the LORD hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.²By swearing, and lying, and killing, and stealing, and committing adultery, they break out, and blood toucheth blood.³Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field, and with the fowls of heaven; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.⁴Yet let no man strive, nor reprove another: for thy people are as they that strive with the priest.⁵Therefore shalt thou fall in the day, and the prophet also shall fall with thee in the night, and I will destroy thy mother.⁶My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I will also forget thy children.⁷As they were increased, so they sinned against me: therefore will I change their glory into shame.⁸They eat up the sin of my people, and they set their heart on their iniquity.⁹And there shall be, like people, like priest: and I will punish them for their ways, and reward them their doings.¹⁰For they shall eat, and not have enough: they shall commit whoredom, and shall not increase: because they have left off to take heed to the LORD.¹¹Whoredom and wine and new wine take away the heart.¹²My people ask counsel at their stocks, and their staff declareth unto them: for the spirit of whoredoms hath caused them to

¹اسْمَعُوا قَوْلَ الرَّبِّ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، إِنَّ لِلرَّبِّ مُحَاكَمَةً مَعَ سُكَّانِ الْأَرْضِ، لِأَنَّهُ لَا أَمَانَةَ وَلَا إِحْسَانَ وَلَا مَعْرِفَةَ اللَّهِ فِي الْأَرْضِ. ²لَعَنَ وَكَذَبَ وَقَتَلَ وَسَرَقَ وَفَسَقَ. ³يَعْتَبِفُونَ، وَدِمَاءٌ تَلْحَقُ دِمَاءً. ⁴لِذَلِكَ تَنُوحُ الْأَرْضُ وَتَبْذُلُ كُلُّ مَنْ يَسْكُنُ فِيهَا مَعَ خَيَوَانِ الْبَرِّيةِ وَطُيُورِ السَّمَاءِ، وَأَسْمَاكِ الْبَحْرِ أَيْضاً تَنْزِعُ. ⁵وَلَكِنْ لَا يَحَاكِمُ أَحَدٌ وَلَا يُعَاتِبُ أَحَدٌ. ⁶وَسَعْبُكَ كَمَنْ يُحَاصِمُ كَاهِنًا. ⁷فَتَنْعَثِرُ فِي النَّهَارِ وَتَنْعَثِرُ أَيْضاً اللَّيْلُ مَعَكَ فِي اللَّيْلِ، وَأَنَا أَخْرَبُ أُمَّكَ. ⁸قَدْ هَلَكَ سَعْبِي مِنْ عَدَمِ الْمَعْرِفَةِ. لِأَنَّكَ أَنْتَ رَفَضْتَ الْمَعْرِفَةَ أَرْفَضْتُكَ أَنَا حَتَّى لَا تَكْهَنَ لِي. وَلِأَنَّكَ تَسَيَّيْتَ شَرِيعَةَ إِلَهِكَ أَنْتَ أَيْضاً بَنِيكَ. ⁹عَلَى جِسْمَا كَثُرُوا هَكَذَا أَخْطَأُوا إِلَيَّ، فَأَبْدَلُ كَرَامَتَهُمْ يَهُوَانَ. ¹⁰يَأْكُلُونَ حَصِيَّةَ سَعْبِي وَإِلَى إِيْمِهِمْ يَحْمِلُونَ نُفُوسَهُمْ. ¹¹فَيَكُونُ كَمَا السَّعْبُ هَكَذَا الْكَاهِنُ. وَأَعَاقِبُهُمْ عَلَى طُرْقِهِمْ وَأَرُدُّ أَعْمَالَهُمْ عَلَيْهِمْ. ¹²فَيَأْكُلُونَ وَلَا يَشْبَعُونَ، وَيَبْزُونَ وَلَا يَكْتَنُونَ، لِأَنَّهُمْ قَدْ تَرَكُوا عِبَادَةَ الرَّبِّ. ¹³الرَّزَى وَالْحَمَزُ وَالسَّلَاقَةُ تَحْلُبُ الْقَلْبَ. ¹⁴سَعْبِي يَسْأَلُ حَسْبَهُ وَعَصَاهُ تُخْبِرُهُ، لِأَنَّ رُوحَ الرَّزَى قَدْ أَصْلَهُمْ فَزَنُوا مِنْ تَحْتِ إِلَهُمْ. ¹⁵يَذْبَحُونَ عَلَى رُؤُوسِ الْجِبَالِ وَيُبَخِّشُونَ عَلَى التَّلَالِ تَحْتَ الْبَلُوطِ وَاللَّبْنَى وَالْبُطْمِ لِأَنَّ ظِلَهَا حَسَنٌ. ¹⁶لِذَلِكَ تَرْبِي بَنَاتُكُمْ وَتَفْسِقُ كَنَانُكُمْ. ¹⁷لَا أَعَاقِبُ بَنَاتِكُمْ لِأَنَّهُنَّ يَزْنِينَ وَلَا كَنَانِكُمْ لِأَنَّهُنَّ يَفْسِقْنَ. ¹⁸لِأَنَّهُمْ يَعْتَرِلُونَ مَعَ الزَّانِيَاتِ وَيَذْبَحُونَ مَعَ النَّازِلَاتِ الرَّزَى. وَسَعْبٌ لَا يَقُولُ يُهْزَعُ. ¹⁹إِنْ كُنْتُ أَنْتَ زَانِيَا يَا إِسْرَائِيلَ فَلَا يَأْتُمُ يَهُودًا. وَلَا تَأْتُوا إِلَى الْجُلُجَالِ وَلَا تَصْعَدُوا إِلَى بَيْتِ آوَنَ وَلَا تَحْلِفُوا، حَيْثُ هُوَ الرَّبُّ. ²⁰إِنَّهُ قَدْ جَمَعَ إِسْرَائِيلُ كَبْفَرَةً جَامِحَةً. ²¹الآنَ يَزْعَاهُمُ الرَّبُّ كَحُرُوفٍ فِي مَكَانٍ وَاسِعٍ. ²²أَفْرَايِمُ مُوْتِقٌ بِالْأَصْنَامِ. ²³انْزَكُوهُ. ²⁴مَتَى انْتَهَتْ مُنَادَمَتُهُمْ رَزَا زَنْتٍ. ²⁵أَحَبَّ مَجَانَّهَا، أَحَبُّوا الْهَوَانَ. ²⁶قَدْ صَرَّهَا الرِّيحُ فِي أَجْنِحَتِهَا، وَحَجَلُوا مِنْ دَبَائِحِهِمْ.

err, and they have gone a whoring from under their God.¹³ They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and elms, because the shadow thereof is good: therefore your daughters shall commit whoredom, and your spouses shall commit adultery.¹⁴ I will not punish your daughters when they commit whoredom, nor your spouses when they commit adultery: for themselves are separated with whores, and they sacrifice with harlots: therefore the people that doth not understand shall fall.¹⁵ Though thou, Israel, play the harlot, yet let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Bethaven, nor swear, The LORD liveth.¹⁶ For Israel slideth back as a backsliding heifer: now the LORD will feed them as a lamb in a large place.¹⁷ Ephraim is joined to idols: let him alone.¹⁸ Their drink is sour: they have committed whoredom continually: her rulers with shame do love, Give ye.¹⁹ The wind hath bound her up in her wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.